

Québec, mercredi 9 juin 1982



Le ministre canadien des Finances, M. Allan MacEachen, a été l'objet, hier, d'une ovation de la part des ministres et députés libéraux. Il en était à sa première apparition à la Chambre des communes depuis sa participation au sommet économique de

Versailles. En dépit de la chute du dollar et du niveau record de chômage (10 pour 100), il ne songe pas à modifier ses politiques économiques.

Le Canada songe à se distancer des USA



richard
daignault
à Ottawa

Qui trop embrasse mal étreint, dit le proverbe. A vouloir toujours avoir le dernier mot, les Américains se sont, finalement, peut-être fait plus de tort que de bien au sommet de Versailles. Ils ont voulu régenter tout le monde.

Or, même un pays comme le Canada, allié et ami des États-Unis, songe à devenir bien moins docile, à suivre même son étoile, s'il peut un jour la trouver.

Le discours harmonieux des Sept Grands devient de plus en plus une simple façade. Tous les rapports confirment que les Américains ont essuyé une suite d'échecs. Il est évident qu'ils n'ont pu convaincre leurs partenaires européens, plus particulièrement la France et l'Allemagne, de livrer une guerre économique à l'URSS et à ses satellites.

Vaine illusion

Les Américains s'imaginaient qu'ils convaincraient l'Europe alliée d'imposer des taux d'intérêt de 16 pour 100 sur les prêts consentis aux pays communistes pour financer les échanges commerciaux. On refusa. Les Soviétiques et leurs amis continueront de jouir de taux d'intérêt subventionnés, oscillant entre 11 et 12 pour 100.

Les Américains pensaient qu'ils décourageraient les Européens de cette idée de s'approvisionner en gaz naturel soviétique via le pipeline sibérien actuellement en construction. Vaine illusion. Le gaz naturel de l'Arctique canadien restera englouti sous les glaces.

Les sept grands ont, encore une fois, réitéré leur foi dans le système de la liberté de commerce, sans entraves. C'est de la poudre aux yeux.

Réductions consenties

Le monde entier sait que les États-Unis prennent des mesures pour se protéger contre les exportations japonaises. La France prend des moyens pour protéger son industrie de l'automobile. Le Canada tente toujours, sans succès, de convaincre les Japonais de réduire le nombre de véhicules qu'ils nous exportent. En attendant nos douaniers paralysent les arrivées d'automobiles japonaises à Vancouver.

Pour montrer qu'ils ouvrent leur marché interne plus largement aux produits manufacturés de l'Europe et de l'Amérique, les Japonais viennent de consentir des réductions de tarifs sur une foule de produits.

De ce côté-ci du monde, on continue de dire qu'il est très difficile de pénétrer le marché japonais dans le secteur des produits finis.

Protectionnisme

Bref, les économies du monde de l'Occident se

referment sur elles-mêmes en recourant à des mesures protectionnistes. Les Américains n'admettent qu'une théorie économique, la théorie monétariste. A l'exception de la Grande-Bretagne, les autres partenaires refusent de s'y rallier.

Ne pouvant s'entendre sur une politique, chaque grand pays industriel va tenter de régler ses problèmes économiques à sa façon.

Le Japon, lui, a annoncé qu'il s'attaquerait à la modernisation de la Chine. Il y a là le plus vaste marché du monde. Les incroyables talents des Japonais connaîtront-ils des succès de ce côté-là? Ce n'est pas impensable si l'on constate leurs succès en Amérique et en Europe.

La crise économique américaine soulève beaucoup d'incertitude en Europe. Qu'advient-il du budget du président Ronald Reagan et de son déficit de plus de \$100 milliards (sic)?

Les Européens préfèrent continuer leur collaboration commerciale avec le monde communiste et le développement des affaires avec le Tiers-monde. Ça crée de l'emploi — exemple, la fabrication du pipeline en Allemagne pour les Soviétiques — et réduit d'autant le chômage.

Déloyauté ou trahison

Les Américains ont tendance à crier à la déloyauté sinon à la trahison face aux relations croissantes entre les démocraties industrielles et les dictatures communistes.

On assimile aux sympathisants communistes même Pierre Trudeau parce qu'il a gueulé contre les taux d'intérêt.

Les Américains sont forts sur le charriage. Lisez ce paragraphe du prestigieux chroniqueur William Safire du "New York Times".

"M. Reagan pense sans doute contourner l'offensive antinucléaire par les tours de jiu-jitsu de sa propagande. Il a peut-être tort. Plusieurs de nos partenaires au sommet sont sensibles à la propagande soviétique. Pierre Trudeau a mené la charge à Versailles contre les restrictions de crédit et Helmut Schmidt cherche à atténuer les manifestations sympathiques à Reagan organisées par les démocrates-chrétiens. Trop d'Européens croient qu'une politique de désarmement veut dire qu'il faut faire confiance aux Russes".

Dans un même souffle, Safire en arrive à parler de la propagande antinucléaire des Soviétiques, de la charge de Trudeau contre la politique monétaire de Washington et de la vogue pour la bonne entente en Europe. Comme tactique pour faire passer Trudeau comme un sympathisant communiste, c'est assez gros. En tout cas, il s'agit d'un paragraphe où il y a plus de passion politique que de logique.

Le Canada a été, en politique économique, l'écho fidèle de la voix de son maître jusqu'à maintenant. Mais si la récession américaine se poursuit comme le président les banquiers européens, le gouvernement d'Ottawa cherchera d'autres solutions.

Il ne faut pas se compter d'histoire. "Chase econometrics" a publié une projection du taux de chômage au Canada pour les dix prochaines années qui se situerait en moyenne à 8,5 pour 100. On n'y voit pas la fin de la crise.

Politiques économiques: Ottawa ne changera rien

par Michel-C. AUGER

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral n'a aucunement l'intention de modifier ses politiques économiques, a affirmé hier le ministre des Finances Allan MacEachen.

Tout au plus, le ministre entend-il déposer comme prévu, avant l'ajournement des Communes, une révision des prévisions économiques contenues dans le budget du 12 novembre et un certain nombre de mesures fiscales.

Le ministre, qui revenait du sommet de Versailles, était en Chambre pour la première fois depuis l'annonce du niveau record de 10,2 pour 100 du chômage et de la chute du dollar canadien à son niveau le plus bas de l'histoire par rapport à la devise américaine.

Mais il n'avait pas de mesures précises à annoncer et il a tout fait de clarifier les déclarations que l'on imputait au premier ministre Trudeau à l'effet qu'il faudrait attendre six semaines avant que le gouvernement ne présente de nouvelles mesures budgétaires.

Ce que le premier ministre a dit, a affirmé M. MacEachen, c'est que le gouvernement américain devait agir pour faire baisser les taux d'intérêt avant que le Congrès ne s'ajourne dans six semaines.

"Si nous devons avoir une chance de sortir de cette récession, les États-Unis doivent prendre des mesures pour réduire leurs taux d'intérêt", a affirmé le ministre des Finances.

"Il n'y aura pas de reprise économique au Canada, aux États-Unis et en Europe, tant que la situation des taux d'intérêt élevés aux États-Unis n'aura pas été résolue", a ajouté le ministre.

Continuer ses politiques

Entre-temps, le gou-

vernement a l'intention de continuer ses politiques de lutte contre l'inflation, qui sont les seules pouvant permettre une reprise économique et une relance de l'emploi ainsi que de l'affirmer le communiqué final du sommet de Versailles, soutient le ministre.

De plus, le ministre affirme que l'une des causes de l'inflation au pays est la demande de très fortes hausses de salaires par les travailleurs canadiens.

A sa sortie de la Chambre, M. MacEachen devait affirmer que le Canada ne réussissait pas aussi bien que d'autres pays à réduire l'inflation et que la cause en était les fortes demandes de hausses salariales.

Il a rappelé que les travailleurs de l'acier en Allemagne avaient signé récemment un contrat leur accordant des augmentations salariales de

trois pour 100 inférieures au taux d'inflation.

Mais le ministre a réitéré qu'il n'aimait pas l'idée de contrôles des prix et des salaires.

Les partis d'opposition n'ont pas tardé à réagir aux affirmations de M. MacEachen.

Pour le chef de l'opposition Joe Clark, le gouvernement, après avoir essayé de blâmer les problèmes sur les Américains pendant des mois, affirme maintenant que c'est la faute des travailleurs canadiens.

Quant au chef néo-démocrate Ed Broadbent, il a offert de condenser l'horaire des travaux parlementaires et de renoncer à ses journées de l'opposition si le gouvernement acceptait de présenter de nouvelles mesures budgétaires, offre que M. MacEachen a rapidement écartée.



Le chef néo-démocrate, M. Ed Broadbent, a sommé le ministre des Finances de présenter de nouvelles mesures budgétaires.

daniel hechter = paris



VENTE

En exclusivité chez **Fairweather**

Galleries de la Capitale, Place Fleur de Lys, Place Laurier, Place Québec

INVITATION

Aux Arch., Ing.,
Rédacteurs Devis,
Entrepreneurs et
Personnel technique

EXPO-TECH

CHÂTEAU
FRONTENAC
Grande Salle
de Bal
Québec, jeudi
10 juin 1982
9.30 h — 15.30 h
ENTRÉE GRATUITE



Construction
Spécifications Canada
Devis de Construction
Canada
Qualité/Cout dans
la construction
Quality/Cost in
construction
QUÉBEC 82



M. Pierre Trudeau a rencontré, hier, le roi d'Espagne Juan Carlos pendant une heure mais rien n'a filtré quant aux sujets discutés pendant cet entretien.

Un quotidien yougoslave loue "l'homme du printemps canadien"

(D'après AFP) — Borba, quotidien officieux de la direction yougoslave, rend hommage dans son édition d'aujourd'hui à "l'homme du printemps canadien", à la veille de la visite officielle de trois jours en Yougoslavie de M. Pierre Elliott Trudeau, premier ministre du Canada.

Le journal souligne notamment que le rapatriement de Londres de la constitution du Canada a "renforcé le prestige personnel" de M. Trudeau.

Le journal loue la politique extérieure du Canada qualifiant ce pays de "défenseur de la recherche d'un règlement pacifique de toutes les situations de crise dans le monde, et le champion du dialogue entre pays développés et pays en développement".

"Etant donné que le premier ministre canadien se rend à Belgrade après le sommet de Versailles, au moment où la session spéciale des Nations-Unies consacrée au désarmement est en cours, il est compréhensible, poursuit le journal, que l'attention des deux délégations portera

sur les relations Nord-Sud, Est-Ouest et les problèmes du désarmement."

Le journal relève cependant que les "bonnes relations politiques" entre la Yougoslavie et le Canada ne sont pas suivies "dans une mesure correspondante par la coopération économique".

En Espagne

D'autre part, M. Trudeau a mis fin hier à la seconde et dernière journée de sa visite officielle en Espagne en se rendant à Grenade pour une brève visite privée en compagnie de son fils Michel.

Auparavant, il avait rencontré le secrétaire général du Parti socialiste ouvrier espagnol (PSOE, opposition) M. Felipe Gonzalez.

L'entrevue, que M. Gonzalez a qualifié de "très cordiale", a porté à la fois sur la coopération hispano-canadienne et les grands problèmes internationaux du moment.

Aujourd'hui, en début d'après-mi-

di, M. Trudeau refera escale à Madrid pour y être salué par son homologue espagnol, M. Leopoldo Calvo Sotelo, avant de regagner Bonn pour le sommet de l'OTAN.

Optimisme modéré

D'autre part, lors d'une conférence de presse, le premier ministre canadien s'est déclaré "modérément optimiste" sur l'issue du prochain sommet de l'OTAN à Bonn et il espère que "le climat des conversations de Bonn sera aussi bon que celui qui avait présidé à la réunion de Versailles".

Interrogé sur les priorités de ce sommet, il a indiqué la nécessité de faire des progrès sur la double voie du réarmement occidental, "pour réduire la supériorité acquise par le Pacte de Varsovie", et du désarmement, "qu'il faut négocier avec sincérité". Certains pays voudront avancer plus vite dans une voie que dans l'autre, a-t-il dit, mais le Canada déploiera ses efforts

dans les deux directions à la fois.

M. Trudeau n'est pas partisan d'un gel immédiat sur tous les armements nucléaires car, a-t-il dit, "l'Union soviétique dispose actuellement d'un avantage en matière de fusées à moyenne portée".

Le premier ministre a d'autre part averti ses compatriotes de l'impossibilité d'assurer une progression de leur niveau de vie au rythme des années passées. Il n'est pas question d'une régression, a-t-il dit, mais les revenus doivent être stabilisés, sous peine d'augmenter le chômage, ce qui serait socialement inacceptable.

Accord

Le chef du gouvernement d'Ontario a enfin évoqué la possibilité d'un nouvel accord sur les pêcheries entre l'Espagne et le Canada. Cet accord "ad referendum" (conclu à l'échelon administratif), doit encore, pour entrer en vigueur, recevoir le feu vert politique.

Tableau de Claude Castonguay exposé

(PC) — L'ancien ministre des Affaires sociales dans le cabinet Bourassa M. Claude Castonguay a adopté la peinture à l'huile comme passe-temps.

Il a récemment remporté le prix pour le meilleur tableau lors du concours qu'organise chaque année parmi ses membres le Cercle universitaire de Québec.

Le tableau de M. Castonguay est exposé au Cercle universitaire de la rue d'Auteuil.

Miracle Mart CORRECTIONS

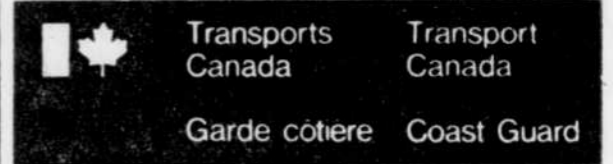
à notre cahier publicitaire "JOURS MIRACLE" inséré aujourd'hui dans ce journal

Page 1 — Les tissus ne sont pas vendus au magasin de Place Lebourgneuf.

Page 8 — Les mots "Épargnez jusqu'à 22%" auraient dû paraître sur les couvertures Mirage et Olympus et non sur les couvertures de camping en coton et IbeX de Texmade.

Page 12 — Le prix des guillemets Campfire est 69¢ au lieu de 99¢.

Nous nous excusons de ces erreurs auprès de notre clientèle.



APPEL D'OFFRES

DOSSIERS No 2H18-6Q
NATASHOUAN - CONSTRUCTION DE FONDATIONS -
ERECTION D'UNE TOUR (123 METRES) - DEPLACER
UNE ROULOTTE

Des offres, sous pli cacheté, correspondant au projet en titre et adressées comme suit:

Surintendant, Gestion du Matériel
Transport Canada
Garde Côtière Canadienne
District de Québec
101, boul. Champlain
Québec, Qué. G1K 4H9
(Téléphone no. 694-3156)

seront reçues jusqu'à 15:00 heures, heure locale, le 30 juin 1982.

Les plans, devis et documents connexes peuvent être obtenus au bureau du Surintendant, Gestion du Matériel, moyennant le dépôt d'un chèque bancaire certifié de cent dollars (100\$), fait à l'ordre du Receveur Général du Canada. Ce dépôt sera remboursé si les documents sont rendus en bon état, moins d'un mois après la date d'ouverture des offres. Les plans et devis peuvent être examinés à l'adresse susmentionnée ou au bureau de l'Association de la Construction de Montréal et de Québec.

Ni la plus basse, ni aucune des offres reçues, ne sera nécessairement retenue.

Jacques Lorquet
Gérant de District

Canada

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA
(VIEUX-PORT DE QUÉBEC) INC.

Canada APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au DIRECTEUR DES FINANCES ET ADMINISTRATION, LE VIEUX-PORT DE QUÉBEC, 3612, RUE ST-PIERRE C.P. 95, STATION "B", QUÉBEC (QUÉBEC) G1K 7A1 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 15h00 à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse ci-dessus du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00.

ENTREPRISE
PROJET No: 03222
Aménagement de la Pointe-à-Carcy
PHASE 2A

Construction de deux amphithéâtres extérieurs
Date limite: le mercredi 30 juin 1982
Dépôt: 250,00 \$

INSTRUCTIONS
Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre de la Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) Inc. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions. LA SOCIÉTÉ NE S'ENGAGE À ACCEPTER NI LA PLUS BASSE NI AUCUNE DES SOUMISSIONS.



Canada

CANAC-MARQUIS GRENIER

du solide pour Rénover



Cabanons CHOIX DE 3 MODÈLES
Construction robuste tout en bois. Livré en panneaux assemblés.
Comprend: porte avec clef, fenêtre, plancher en contre-plaqué, bardeau d'asphalte, boîte à fleurs et volets.
Réservez-le maintenant! Plan de mise de côté ou livraison immédiate au choix.

NOTRE PRIX **389\$**

NOTRE PRIX **569\$**

Poteau de clôture
CÈDRE DU QUÉBEC NO. 1

5 po. X 5 po. RÉGULIER 9,04 \$
SPECIAL 7,69 \$ longueur 8 pi.
4 po. X 4 po. RÉGULIER 5,84 \$
SPECIAL **49¢** longueur 8 pi.

Épinette à galerie



CLAIRE-VOIE AVEC CHAMFREIN
1 1/2 PO. X 5 PO.

RÉGULIER 31¢ pi. lin.
SPECIAL **24¢** pi. lin.

Clôture ÉPINETTE #1
Fabriquez-la vous-mêmes

1 PO. X 6 PO. RÉGULIER 18¢ PI. LIN.
1 PO. X 5 PO. RÉGULIER 15¢ PI. LIN.
SPECIAL 14¢ PI. LIN.
11¢ PI. LIN.
1 PO. X 4 PO. **8¢** pi. lin.
RÉGULIER 12¢ PI. LIN.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 16 JUIN 1982.



CANAC-MARQUIS GRENIER

BEAUPORT
947, ave. Royale
667-1724

HEURES D'OUVERTURE:
Lun. au mer., ven. - 8h30 à 17h00
jeudi - 8h30 à 21h00
samedi - 8h30 à 12h00

QUÉBEC CENTRE-VILLE
25, rue Marie-de-l'Incarnation
687-3620

HEURES D'OUVERTURE:
Lun. au mer., ven. - 8h30 à 17h00
jeudi - 8h30 à 21h00
samedi - 9h00 à 12h00

CARREFOUR LES SAULES
1935, boul. Masson
872-5310

HEURES D'OUVERTURE:
Lun. au mer. - 9h00 à 17h30
jeu., ven. - 9h00 à 21h00
samedi - 9h00 à 17h00

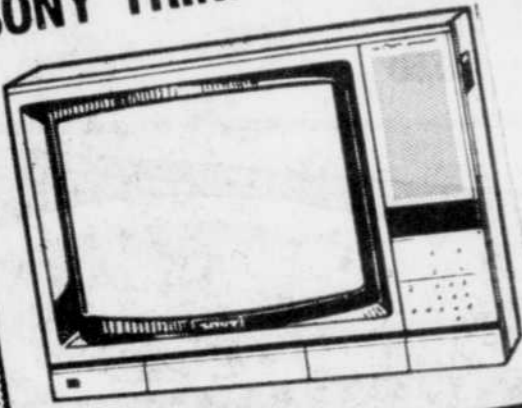
CARREFOUR CHARLESBOURG
8500, boul. Henri-Bourassa
628-8581

HEURES D'OUVERTURE:
Lun. au mer. - 9h00 à 17h30
jeu., ven. - 9h00 à 21h00
samedi - 9h00 à 17h00

LA GRATOUILLE CHANCEUSE STEINBERG S'EST DÉJÀ PROPAGÉE SUR UNE FOULE DE GAGNANTS...

... Et la liste s'allonge à chaque jour ! Il reste encore quantité de prix intéressants à gagner. Alors, qu'attendez-vous pour gratouiller vous aussi ? Vous serez peut-être au nombre des prochains gagnants. Vite, rendez-vous à votre Steinberg préféré !

GAGNANTS D'UN TÉLÉCOULEUR SONY TRINITRON 19"



Diane Gendron/Légaré
2437 Mauvils
Québec

Madame Thérèse Godbout
1645 Chemin Ste-Foy,
Québec

GAGNANTS D'UN JEU ÉLECTRONIQUE VIDÉO ODYSSEY 2



Sonia Bouchard
724 rue Ragueneau, Ragueneau

Andrei Caron
14 W. rue Tremblay, Lévis

Mr. Jean-Paul Gaudreau
3n - Sième Avenue, Rimouski

Solange J. Bolduc
395 Avenue du Collège
Robertsonville

Lay Chum
27 St-Stanislas, Québec

Mme Eugénie Porlier
8 Des Trefles, Sept-Îles

GAGNANTS D'UNE BICYCLETTE RALEIGH ROYALE



Clémence Lechasseur
70 Charles Guay, Baie Comeau

Jocelyne Fouquet
2109 Pere Lelièvre #12, Duberger

Jeanine Côté
470 boulevard des Capucins, Québec

Mme Juliette Moisan
30 rue du Couvent #342, Beauport

Monique Côté
1303 Des Cedres, St-Redempteur

H. Lésperance
2942 Ohm, Arvida

GAGNANTS D'UNE CAFETIÈRE FILTRE PHILIPS



Mr. Benoit Cadoret
316 rue Champlain,
Québec

Thérèse Gagné
12 de l'Eglise, Bic

Diane Lapierre
840 De Bourgogne, #21
Sainte-Foy

Jacqueline Barras
4855, 4e Avenue Ouest, #13
Charlesbourg, Québec

Suzanne Bérubé
70 Cremazie, Baie Comeau

Mme Georgette Cambon
1500, rue Vallières
Bernières

Mme Élie Asselin
1905 Trinite, Québec

Roland Côté
311 Des Franciscains, Québec

Cécilia Martel
3664 Raymond Marie, Beauport

Ginette Couture
649 Gariache, Sept-Îles

P. Bergeron
3125 Michélet, #5, Les Saules

Charlotte Powers
30, avenue Begin, Lévis

Rachel Sabourin
327 Route 170, Jonquière

Thérèse Savard
662 avenue Plante, Québec

Mario Dorazi
420 Des Lilas Est, Québec

Daniel Frigon
1377 Bellevue, Thetford-Mines

Yvon Thibodeau
28 Blanche Lamontagne,
Baie Comeau

Lili Copeman
10 Duvernay, Jonquière

Jacqueline LaPalm
385, 45e Rue Ouest
Charlesbourg

Ghislaine Bérubé
10, rue Cadillac, #10
Baie Comeau

GAGNANTS D'UN JEU D'ARCADE SPACE INVADER



M. Michel Jacques
227 avenue Ruel,
Montmorency, Beauport

Mme L. Paul Desbrières
489 De Sales, Chicoutimi

Thierry Bilodeau
46 Legardeur, Baie Comeau

Fernand Simard
810 Casot, Mebec

Doris Madore
560 St-Patrick #2, Québec

Josée Dallaire
746 Colonel Jones, Ste-Foy

Annette Côté
80 St-Germain, Rimouski

Anne Duval
2033 Laverdière, Duberger

Sylvie Fortin
71 Crémazie, Baie Comeau

Claire Guimond
178 Plateau du Hameau, Alma

Philippe Harvey
15 Baillargeon, Jonquière

Lynne Savard
322 Bernatchez, Ville Vanier

Mme T. DeVarenes
322 Bernatchez, Ville Vanier

Michel Lévesque
66 Falken, Sept-Îles

Renée Labbé
86 Jourdain, Québec

François Bertrand
1515 Chemin Royal
St-Pierre, Ile d'Orléans

Mme Annette Toulouse
42 Place des Copains,
Chicoutimi

Esther Savard
465, 49e Rue Ouest #2,
Charlesbourg

Marc Fortier
7 Deschênes, St-David, Lévis

Roland Côté
311 Des Franciscains, Québec

Gisèle Clitandre
77 Trudeau #4, Duberger

Guy Belzile
547 Des Draveurs, Rimouski

J.V. Blackburn
215 Châteauguay, Jonquière

GAGNANTS D'UNE MONTRE TIMEX



Jacques Fortier
5658 Royale, Boischatel

Adrien Brisson
239 rue St-Pierre, Jonquière

Louise Aubut
2740 McLeod, Arvida

Monique Campagna
168 Seigneuriale #11, Beauport

Jean-Marc Genest
109 Des Cedres, #7, Québec

Camille Gagné
250, 48e Avenue Ouest, Charlesbourg

Gertrude Melanson
3466 Clerin, Ste-Foy

GAGNANTS D'UN BALLON DE SOCCER SPALDING



Carine Lacroix
Pavillon Lecerte,
Université Laval, Ste-Foy

Nathalie Servant
86 - 10e Rue Ouest
Ste-Anne-des-Monts

Thérèse Bernard
41 de la Madone, Beauport

Marie-Eve Larouche
24 est rue Smith, Chicoutimi

Huguette Guérin
8125 de Marseille, Charlesbourg

Raymonde Lalancette
15 Belle-Rivière, Metabetchouan

Marjolaine Poirier
3 Langelier, Baie-Comeau

Mme Cécile Dufour
23 Place Alexis, #72, Jonquière

Jeanne d'Arc Légaré
175 Dumont, Québec

Gérard Frenette
2114 rue Lionel, Duberger

Gaston Verville
239 du Domaine, Rimouski

René Bilodeau
20 St-François, St-Romuald

Mme Martine Dionne
334, 3e Avenue, Limoilou

Jeanine Dutil
2412 chemin St-Patrice, R.R. #3, St-Henri

Brigitte Carré
292 boul. St-Benoit, Amqui

S. Desgagnés
174 Chambers, Sept-Îles

Mme Rolande Gagnon
2157 Lionel, Québec

Carmen Chénard
1352 Lausanne, Rimouski

Ghislaine Jomphe
2272 Larouche, Arvida

GAGNANTS D'UNE CAMÉRA KODAK WINNER



Lucette Trotter
1295 Fiset, Sept-Îles

Claude Denis
758 Norvège #3, Ste-Foy

M. J. Tupper
240 Descèdes de la Baie, Québec

F. Caron
4275, 5e Ave. Est, #6, Charlesbourg

Mme Margot Brisson
675 A. Commerciale, St-David, Lévis

Viateur Desrosiers
9, rue Arseneault, Sept-Îles

Thomas McGrath
287 St-Cyrille O., Québec

Pauline Beaulieu
296, du Carrousel, Chicoutimi

N. D. Côté
60 Maisonneuve, Jonquière

Mme Romuald Brossard
77 Lorne Ouest, Chicoutimi

Maude Arseneault
2686 Tremblay, Arvida

Noëlla Truchon
75 Louis-Philippe-Gagné, Baie Comeau

Ginette Maupu
976, 3e Avenue, Québec

Thérèse St-Pierre
R.R. #1, Canton Arnaud, Sept-Îles

Diane Bouchard
328, 54e Rue Ouest, #301, Charlesbourg

GAGNANTS D'UN SÈCHE-CHEVEUX PHILIPS 1400



Louise Dube
41 St-Eustache, St-Romuald

Jocelyne Vaillancourt
31 Mingan, Sept-Îles

Mrs. M.E. Murphy
750 Carrington, Sept-Îles

Mme Lucille Savard
373 Place du Moulin, Jonquière

Thérèse B. Gingras
s/s B.M.I. Les Galeries Duplessis

2291 Chemin Ste-Foy, Québec

Claudette Vallières
206-A, Chemin Ste-Foy, Québec

Marcelle Barbeau
1111 Melancon, Chicoutimi

Bernold Drolet
322, 20e Rue, Québec

Mme Simonne Jomphe
1844 Fortier, Kenogami

Marie-Louise Savard
10, rue Presse, Chicoutimi

Marcelle Boily
475 Crècères, Chicoutimi

Normand Bourque
872 Cardinal Rouleau, Québec

Mme Marguerite Lapointe
1170 King, Chicoutimi

Mme Yvonna Filion
149 de l'Eglise, Château Richer, Montmorency

Richard Prevost
106 du Domaine, Beaumont

André Drolet
1480 rue D'Aigle, Les Saules, Québec

Mme Micheline G. Chabot
164 chemin Royal, St-Pierre

Denis Lamelin
C.P. 3574 St-Roch

Gabrielle Paradis
1775, 733 avenue Guyenne, Québec

Mrs Sylvie Fleury
370 Rousseau #27, Vanier

Gilberte Pouliot
4211 des Cyprès Est, Québec

Lorraine S. Juneau
18, Boul. Des Français, Montmorency

Nathalie Côté
20, Lamartine, Lévis

André David Loubier
1994 Route de l'Aéroport, Ste-Foy

GAGNANTS D'UNE CALCULATRICE ÉLECTRONIQUE CAPRICE



Gaston Savard
339 St-David, Jonquière

Takanan Meitaroo
1195 Ave. Maifils #6, Québec

Marcel Lacroix
215 d'Orléans, Jonquière

Pierre Beaulieu
1030 Principale, St-Amable

Alain Gagnon
1806 Beauport, Arvida

Mme Marguerite Tremblay
72 Frontenac, Kenogami

M. & Mme Jean-Yves Simard
10 rue Bourque, C.P. 31, Robertsonville

N. Massicotte
1688 Courral, Ancienne-Lorette

Lynda Simard
1464 de la Rocaille, Ancienne-Lorette

Marie-Anne Potvin
145 Fabrique #27, Jonquière

Yvan Whitton
2600 chemin Comin - 2, Ste-Foy

Fernand Hudon
158, Sième Rue est, Thetford-Mines

Jeanine Beaulieu
695 boul. St-Paul, Chicoutimi

Richard Potvin
C.P. 187, Clarke-City

Michel Gaudreau
5672 Place du Muguet, Charlesbourg

Réal Genest
192 Collard, Alma

Mme Cecile Podesta
720 ave. Maskinonge, Ste-Foy

Diane Chretien
857, Rue de l'Eglise, #3, Ste-Foy

Louise Lapointe
1029 Murdoch, Chicoutimi

Mme Lomer Thériault
133, Comeau, Sept-Îles

Denise Reid
586 Hunt, Arvida, Jonquière

Jean-Paul Abel
385 St-Gerard, #111, Chicoutimi

F. Gosselin
74 Parent, Hauterive

Maurice Potras
3060 Anse Victoria, Sillery

Line Hamel
1458 Marie-Victorin, St-Nicolas

Danielle Baillargeon
152 Richelieu #2, Québec

Nicole Fiset
1180 Marguerite Bourgeois, Sillery 6

Marc Havington
157 Marcel, St-David, Lévis

Carmen Tremblay
2228 St-Jean, Chicoutimi

Thérèse Coulombe
39 boul. Arthur Bues Est, Rimouski

Roland B. Godin
898 boul. Blanche, Hauterive

Jacinthe Tremblay
1286 Pere Honorat, Chicoutimi

Danielle Piette
380 chemin St-Louis, #1207, Québec

Gino Tremblay
259 A, chemin St-André, Jonquière

Camille Simard
4 Mazerolle, Beauport

Mme Thérèse Turcotte
2290 Brunau, #4, Québec

Johanne Landry
26 Parc d'Iberville, Baie Comeau

Jahjah Lala
79 rue St-Louis, #402, Québec

Mme Lise Landry
1240 Allée, #7, Les Saules

Nicole Cyr
2220 Promont, Arvida

Hélène Bouchard
190 Chapleau, Chicoutimi

Bryan Lamer
35 Angers, Jonquière

Gisèle Poulin
877 des Mélières, St-Nicolas, 1st

J. Cryans
245, 46e Rue Est, Charlesbourg

Rejean Bouchard
4211 des Cyprès #9, Orsainville

Marielle Carrier
23 Blanche Lamontagne, Baie Comeau

Eric Gravelle
1105 d'Aubigny, Charlesbourg

Jean-Claude Tremblay
1022 Henri #3, Hauterive

Laurent LeBlanc
10 des Sablons, Beauport

Noëlla Tremblay
8 rue St-Joseph, Kenogami

Claude Gauthier
580 Des Franciscains, Chicoutimi

Desseignes Leclerc
2152 Labricque, Jonquière

M. G. Côté
1358 Av. Mauvils, St-Pascal

Peggy Duplain
6600 Place Delagrave, Charlesbourg

Clare Cloutier
32 des Cyprès, Ste-Catherine

Marcel Tardif
425 Des Peupliers Est #7, Québec

Ine Giroux
158 St-Raoul, Beauport

Diane Asselin
181, des Franciscains, Québec

Gisèle Dallin
65 Lamare #108, Sept-Îles

Michelle Gauthier
2968 St-Georges, Jonquière

Clement Morasse
395 Fatima, Les Saules

France Allard
3589 St-Louis, Jonquière

Jean Mathieu
623 Langueur, Québec

Chantal Galichand
289 Av. Plante, Vanier

Mrs. Robert Page
120 Seward, Charlesbourg

Nicole Harvey
38 St-Simeon, Chicoutimi

Leopold Bourget
300 Price Ouest, App. E31, Alma

Madeleine Charland Phan
1517 Les Ecollements, Chicoutimi

PLUS des centaines de gagnants de bons d'achats de \$5.00 et \$2.00.

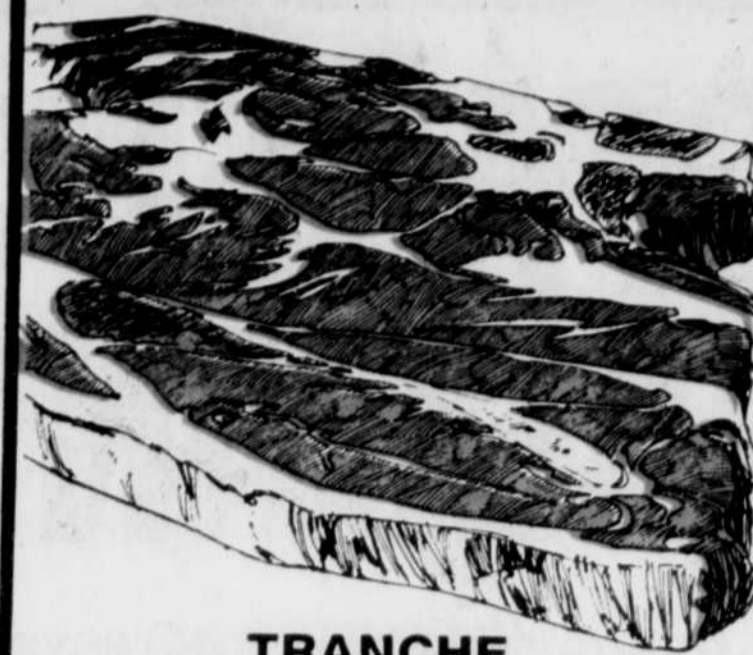
LA GRATOUILLE CHANCEUSE STEINBERG

la meilleure façon de mettre la chance de votre côté !



TOUJOURS LE MOINS

On coupe aussi nos prix!



TRANCHE DE PALETTE COUPE ORDINAIRE BOEUF ESTAMPILLE CATEGORIE CANADA "A"

326 /kg **148** /lb



BOEUF HACHÉ MAIGRE (PROVENANT DE PARTIES FRAICHES SEULEMENT)

437 /kg **198** /lb



SOC DE PORC FUMÉ ROULÉ STEINBERG

483 /kg **219** /lb



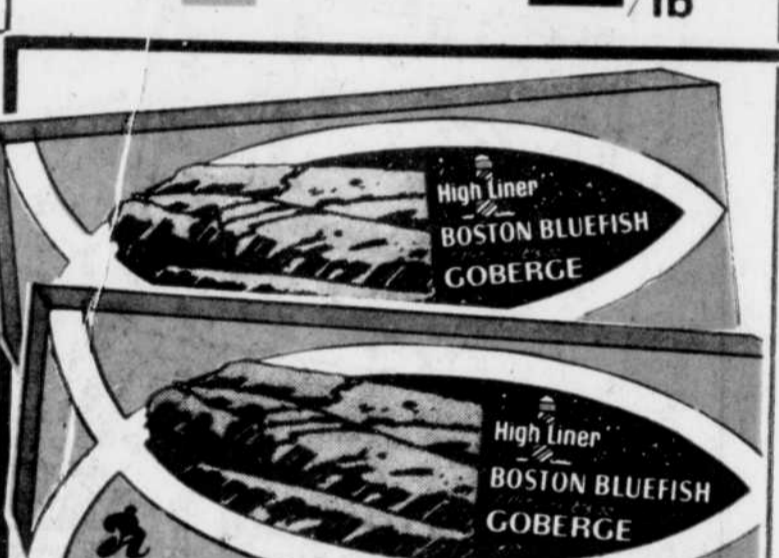
BOEUF À RAGOÛT DÉOSSÉ BOEUF ESTAMPILLE CATEGORIE CANADA "A"

437 /kg **198** /lb



HOMARD FRAIS BOULLI 1 à 1 1/2 LB

767 /kg **348** /lb



FILETS DE GOBERGE SURGELÉS HIGH LINER POT DE 454 g

179

JAMBON MIGNON DESOSSÉ SODOR **527** /kg **239** /lb

POULET PANÉ FRIT SURGELÉ COQUET CONT. DE 900 g **469**

JAMBON DESOSSÉ EMPAQUETE SOUS VIDE HYGRADE 5 TRANCHES **637** /kg **289** /lb

DESSERTS FOUETTÉS GENRE PARFAIT COORSH SAUCEUR AU CHOIX - CONT. DE 125 g **33¢**

BOEUF FUMÉ EN TRANCHES STEINBERG SACHET DE 50 g - POT DE 4 **249**

JAMBON CUIT EN TRANCHES MAPLE LEAF POT DE 200 g - 2 QUICHES **149**

QUICHE LORRAINE FROMAGE et JAMBON SCHNEIDERS POT DE 200 g - 2 QUICHES **149**

PÂTES IMPÉRIALES AVEC VIANDE WONG WING POT DE 580 g - 12 PÂTES **268**

GOBERGE ou MORUE EN PÂTE SURGELÉE STEINBERG POT DE 340 g - 4 MORCEAUX **159**

CRETONS TOUR EIFFEL (SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT) **505** /kg **229** /lb

SALADE DE CHOU STEINBERG (SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT) **218** /kg **99¢** /lb

SALAMI TOUT BOEUF LESTERS (SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE SEULEMENT) **527** /kg **239** /lb

FROMAGE OKA DE LA FROMAGERIE OKA **1100** /kg **499** /lb

ÉPERLANS DE MER SURGELÉS U.M.F. POT DE 454 g **99¢**

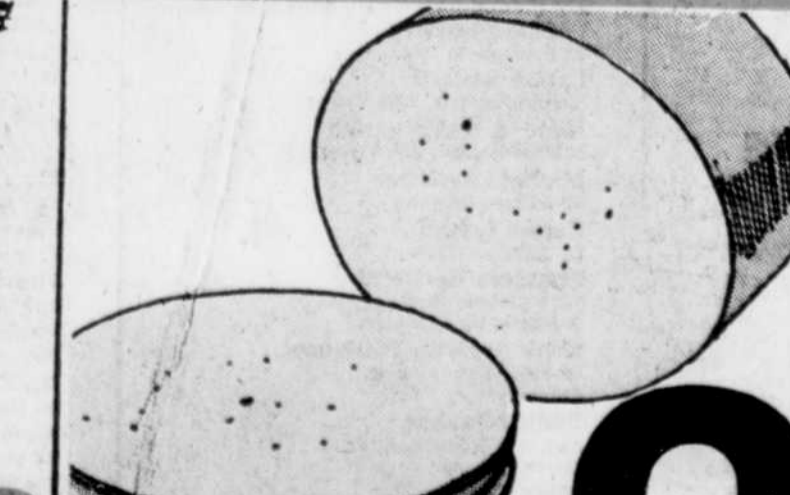
DES PRIX AU PLUS BAS POUR VOUS



HARICOTS JAUNES ENTIERS GEANT CANADA DE FAVORITE BTE DE 288 mL **47¢**



CAFÉ INSTANTANÉ HILLS BROS. BOCAL DE 283 g **388**



BOLOGNE AU MORCEAU SWIFT **218** /kg **99¢** /lb

CHER CONTRE LA VIE CHÈRE!

Les meilleurs prix sous le soleil!



GROSSES BANANES DÔLE

77¢ /kg **35¢** /lb



MELONS HONEYDEW DU TEXAS PRODUIT DES É.-U. FORMAT 9 PIÈCE

89¢

CONCOMBRES LONG ENGLISH DE CULTURE CANADIENNE CANADA No. 1 FORMAT MOYEN PIÈCE **79¢**

CAROTTES PRODUIT DES É.-U. CANADA No. 1 SAC CELLO DE 2 LB **59¢**

RADIS DU QUÉBEC SAC CELLO DE 1 LB **48¢**

LAITUE FRIÉE DU QUÉBEC CANADA No. 1 FORMAT 24" PIÈCE **35¢**
OIGNONS ROUGES SUCRES DE CALIFORNIE TYPE BERMUDA - CANADA No. 1 GROS FORMAT **108 49¢** /kg

Un régal d'aubaines!



TARTE AU CITRON STEINBERG 570 g **139**

BEIGNES NATURE STEINBERG POT DE 12 **89¢**

ROULÉ À LA GELÉE STEINBERG 284 g **119**

DANOISES RONDES À LA CANNELLE STEINBERG 320 g **189**

Des prix qui ne laissent pas froid!



GÂTEAU MOELLEUX SURGELÉ SARA LEE SAUCEUR AU CHOIX **159**

PIZZAS CROUSTI-TENDRES SURGELÉES Mc CAIN PEPPERONI ou DELUXE /15 ou 230 g **135**

CHAMPIGNONS EN TRANCHES SURGELÉS FAMILY FARMS SAC DE 280 g **189**

CHOUX DE BRUXELLES SURGELÉS STEINBERG SAC DE 907 g **229**

BROCOLI HACHÉ SURGELÉ STEINBERG POT DE 283 g **49¢**

POULET À LA KING SURGELÉ STOUFFER S POT DE 269 g **199**

LASAGNE SURGELÉE STOUFFER S POT DE 298 g **219**

On prend soin de votre budget!



PÂTE DENTIFRICE CLOSE UP ROUGE ou VERTE TUBE PASTA DE 100 mL **88¢**

SHAMPOOING HEAD & SHOULDERS ORDINAIRE ou AVEC REVITALISANT BOUT DE 350 mL **333**

BROSSE À DENT STEINBERG AU CHOIX PIÈCE **66¢**

DEBARBOUILLETES POUR BÉBES DIAPARENE CONT. DE 70 **199**

RASOIR JETABLE POUR DAMES BIC POT DE 4 **69¢**

ANTISUDORIFIQUE SECRET ORDINAIRE ou EXTRA SEC ROMBE AEROSOL PRIME DE 200 mL **188**

CRÈME POUR LA PEAU NIVEA POT DE 120 mL **222**

Des bas prix exceptionnels!



TÉLÉPHONE STARLITE G.T.E. PIÈCE **49.95**

VERRE À BIÈRE PILSENER 355 mL PIÈCE ou BREWMASTER VERRE CLAIR ou FUME 355 mL PIÈCE **99¢**

BALAI MAGNÉTIQUE DELUXE ou VADROUILLE-ÉPONGE STEINBERG PIÈCE **79¢**

GANTS DE CAOUTCHOUC MARIGOLD COULEUR et GRANDEUR AU CHOIX LA PAIRE **459**

MARIGOLD COULEUR et GRANDEUR AU CHOIX LA PAIRE **199**

ENSEMBLE DE BURETTES pour HUILE et VINAIGRE GEMCO ENSEMBLE DE 2 BURETTES L'ENSEMBLE **259**

FAIRE ÉCONOMISER ENCORE PLUS!



COCKTAIL AU JUS DE LÉGUMES LA JARDINIÈRE DEL MONTE BTE DE 1.36 LITRE **87¢**



TOMATES PELÉES À L'ITALIENNE ORCHARD KING BTE DE 796 mL **77¢**



EAU MINÉRALE STEINBERG BOUT DE 750 mL **47¢**



PAPIERS-MOUCHOIRS ÉLÉGANT BLANCS, ROSES JAUNES ou AMANDE BTE DE 200 **77¢**

REMERCIEMENTS

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue jusqu'à la fermeture mardi prochain 18h. Il est possible que certains articles particulièrement intéressants soient offerts dans un format différent de celui annoncé. Pas de vente aux enchères. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

NOS PRIX VOUS CLAMENT:

En grande manchette!



DÉTERGENT LIQUIDE MIR
SAVEUR AU CHOIX
BOUT. DE 750 mL
POT. DE 2

167



CAFÉ OFFICIEL DU GRAND PRIX DU CANADA
CAFÉ INSTANTANÉ MELLOW ROAST
BOCAL DE 227 g

389



JUS DE RAISIN WELCH'S
BLANC ou ORDINAIRE
BOUT. DE 1,14 LITRE

187



NOURRITURE POUR CHATS KAL KAN
SAVEUR AU CHOIX
BTE. DE 170 g

29¢



CRUSTILLES FEUILLE D'ÉRABLE
ORDINAIRE ou BARBECUE
SAC. DE 200 g

119



BOISSON À SAVEUR DE FRUITS ROUGEMONT
SAVEUR AU CHOIX
BTE. DE 284 mL

25¢



RELISH SUCRÉE HABITANT
POT. DE 500 mL

159

DÉTERGENT EN POUDRE TIDE
BTE. DE 12 LITRES **859**

NOURRITURE POUR CHATS MEOW MIX PURINA
BTE. DE 1 kg **199**

SUBSTITUT DU SUCRE SUCARYL
BTE. DE 100 SACHETS **155**

FROMAGE VELVEETA KRAFT
POT. DE 500 g **269**

DÉTERGENT EN POUDRE POUR LA VAISSELLE CASCADE
BTE. DE 1,8 kg **439**

NETTOYANT POUR LE FOUR EASY OFF
BOUT. DE 475 mL AVEC VAPORISATEUR A GACHETTE **229**

MAXI-SERVIETTES LIBERTÉ NOUVELLE
BTE. DE 12 **159**

CHASSE-TACHES JAVEX
BOUT. DE RECHARGE DE 1 LITRE **239**

POLI À MEUBLE PLEDGE
NATUREL ou CITRON
BTE. DE 200 g **249**

SACHETS DE THE MELANGE ECONOMIQUE RED ROSE
POT. DE 345 g 100 SACHETS **209**

PAPIER CIRÉ GUEST
ROUL. DE 200 **231**

CORDIL au BOEUF BOVRIL
POT. DE 100 g 20 SACHETS **139**

Une qualité imbattable!



BISCUITS SODA STEINBERG
SALES ou NON SALES
BTE. DE 450 g **99¢**



KETCHUP STEINBERG
BOUT. DE 750 mL **119**



BETTE-RAVES MARINEES ORCHARD KING
EN MORCEAUX ou EN TRANCHES DENTEEES
POT. DE 400 mL **89¢**



JUS DE PAMPLEMOUSSE NON-SUCRÉ ORCHARD KING
BLANC ou ROSE
BTE. DE 1,36 LITRE **98¢**

É-C-O-N-O-M-I-E!

En grande manchette!

AVEZ-VOUS GRATOUILLÉ CETTE SEMAINE?



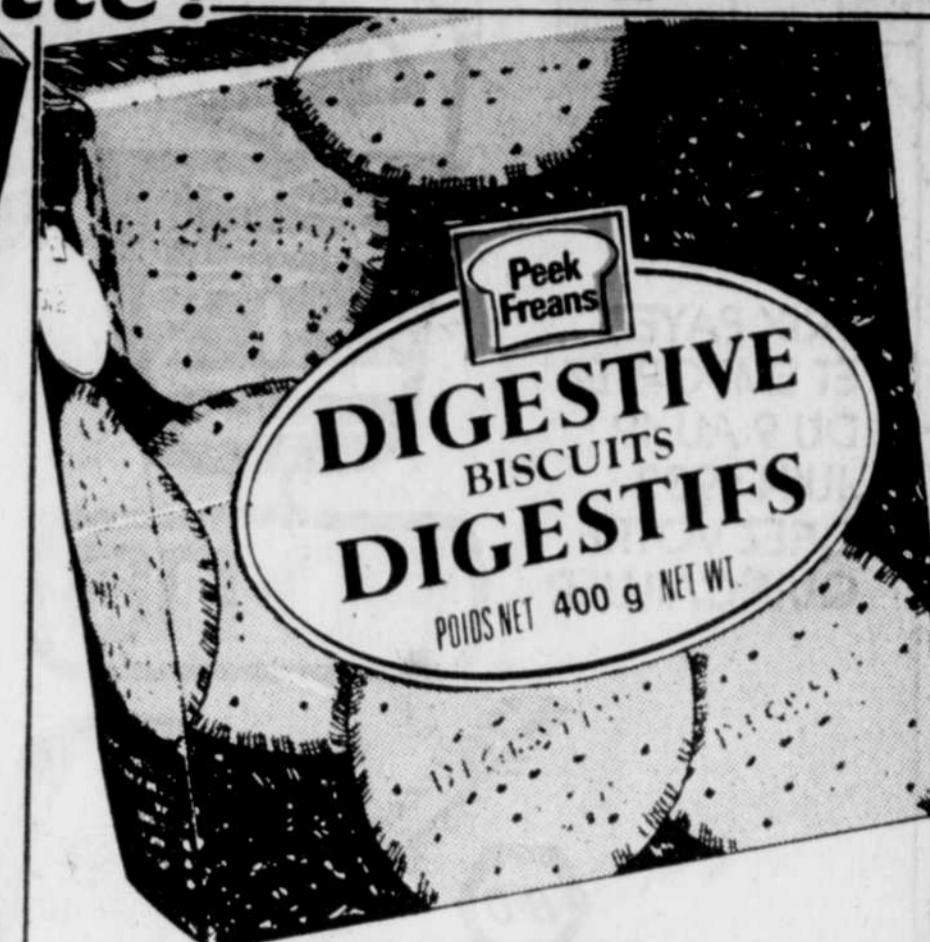
JUS D'ORANGES CONCENTRÉ CONGELÉ OLD SOUTH
PRODUIT DE LA FLORIDE
BTE. DE 355 mL

89¢



PRÉPARATION À GÂTEAU SNACKIN' BETTY CROCKER
SAVEUR AU CHOIX
BTE. DE 397 g

95¢



BISCUITS PEEK FREANS
NICE, DIGESTIFS, SABLES ou A L'ARROWROOT
POT. DE 400 g

137



FRIANDISES CHOCOLATÉES CADBURY
CARAMEL, DAIRY MILK, SNACK BAR, CRUNCHIE, SELECTION ou WUNDERBAR
POT. DE 140 à 176 g

119



BISCUITS RITZ CHRISTIE
BTE. DE 450 g

149



YOGOURT CRESCENT
SAVEUR DE FRUITS AU CHOIX
CONT. DE 175 g

49¢



MARGARINE DURE ou MOLLE FLEISCHMANN
A L'HUILE DE MAÏS ou DE TOURNESOL
CONT. DE 907 g

259

NOIX DE GRENOBLE MACHÉES STEINBERG
SAC. DE 100 g **79¢**

SAUCE À SALADE MIRACLE WHIP KRAFT
POT. DE 500 mL **125**

BISCUITS LIDO
BELLE FEUILLE ou ORLEANS
POT. DE 400 g **149**

JUS DE POMME ROUGEMONT
FAIT DE CONCENTRÉ AU CHOIX, BTE. DE 1,36 LITRE **137**

SEVEN-UP ou DIET SEVEN-UP
6 - 750 mL **315**

JAMBON CUIT MAPLE LEAF
BTE. DE 680 g **477**

BARBOTINE FROOT-O
SAVEUR DE FRUITS AU CHOIX
POT. DE 6 **115**

OLIVES À SALADE GATTUSO
POT. DE 375 mL **129**

VINAIGRETTE CATALINA ou ITALIENNE
A FAIBLE TENEUR EN CALORIES
KRAFT
POT. DE 500 mL **169**

MOUTARDE PRÉPARÉE SCHWARTZ
POT. DE 750 mL **129**

POULET DÉOSSÉ CORDON BLEU
CONT. DE 200 g **195**

BONBONS Y & S
ROUGE FRAÏSE ou REGLISSE
SAC. DE 227 g **79¢**

BISCUITES BARILLA
POT. DE 330 g **189**

SIROP DE TABLE HABITANT
BOUT. DE 500 mL **159**

SAUCE POUR SANDWICH CHAUD AU POULET HABITANT
BTE. DE 398 mL **65¢**

Des prix durs à battre!



MACÉDOINE DE FRUITS ORCHARD KING
DE FANTASIE
BTE. DE 796 mL **98¢**



PETITS GÂTEAUX STEINBERG
TOURBILLONS ou COCO
BTE. DE 8 **99¢**



RIZ PARTIELLEMENT CUIT STEINBERG
CARTON DE 900 g **149**



PAPIER HYGIENIQUE STEINBERG
COULEUR AU CHOIX
POT. DE 8 ROUL. **269**

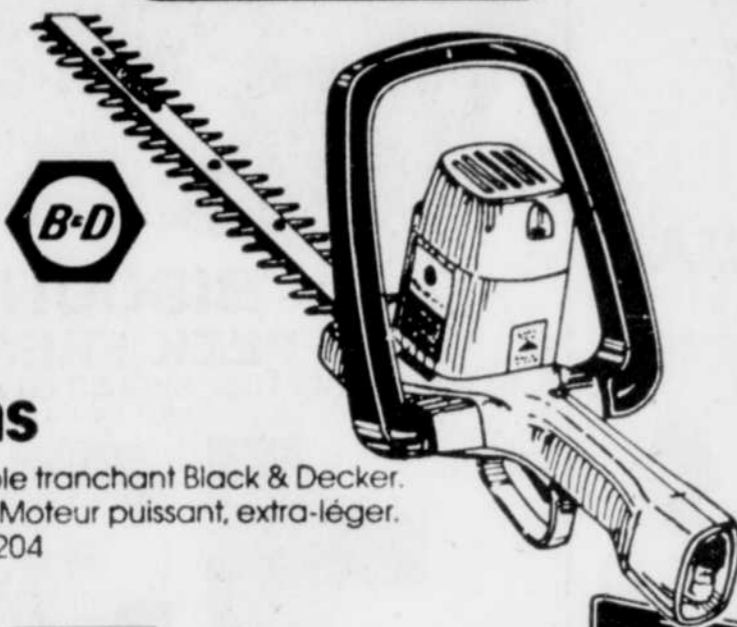


Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés locaux dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue jusqu'à la fermeture mardi prochain 18h. Il est possible que certains articles particulièrement les articles non-alimentaires ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Pas de ventes aux enchères. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

VOUS TROUVEREZ TOUT POUR LA FÊTE DES PÈRES

DIMANCHE, 20 JUIN

**PRIX PAYEZ
ET EMPORTEZ
DU 9 AU 19
JUIN 1982
CHEZ VOTRE
QUINCAILLIER**



Taille-buissons

Deluxe 16" à double tranchant Black & Decker. 3000 courses/mn. Moteur puissant, extra-léger. Modèle 8124. 027204

\$47



Coupe-bordure Weed-Eater

Légère et puissante. Largeur de coupe 8". Bobine de fil de 12". Double isolation. 596003

Rabais de 12%

19⁷⁷



Barbecue Martin Bismar

32.000 BTU, 2 brûleurs. 462 pi. cu., allumeur électrique. Indicateur de chaleur. Grille en fonte. Grille réchaud/tablette. Tablette de cèdre ajustable. (Cylindre de propane non-inclus). 612005

\$249

Canne à pêche Daiwa

Modèle 2 pièces à action moyenne. Pour moulinets à lancer léger. Longueur 7, 2 pièces avec guides en céramique. 667057

\$44



Moulinet à lancer léger 16SX

Modèle exclusif de haute qualité fabriqué par Daiwa. Roulement à billes, ambidextre, automatique, ratio ultra-rapide et freinage par tension. 667060

49⁸⁸

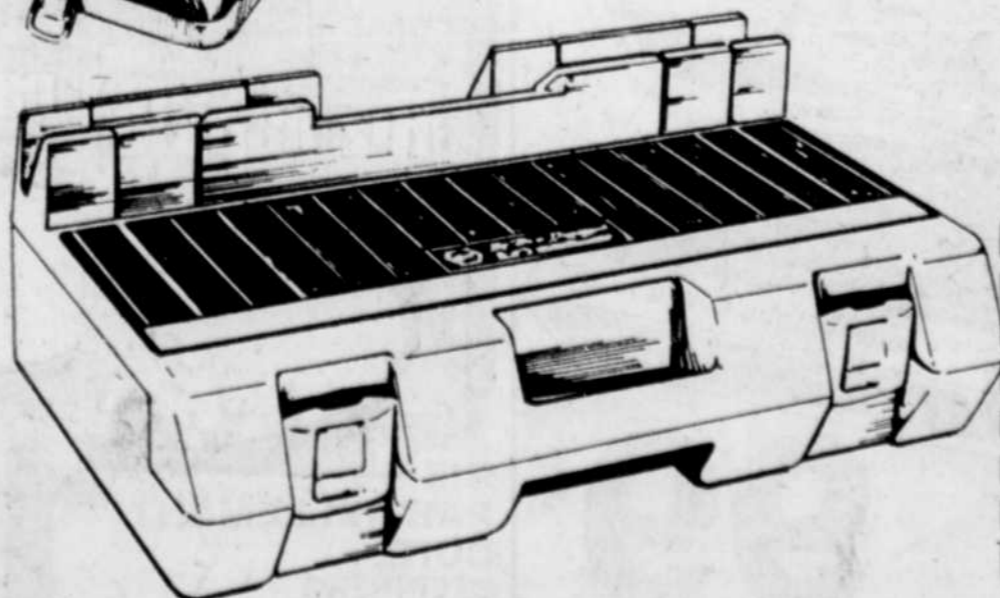


Ensemble de douilles Royal

Jeu de 40 pièces à prise 1/4" et 3/8" SAE et métrique. 033004

7⁷⁷

Rabais de 40%



Coffret/banc LI'L JOBBER

Surface de travail combinée à des espaces d'entreposage d'outils et de menus articles pour les petits travaux. Portatif et facile à entreposer. 027112

19⁸⁸

Rabais de 12%



Profitez d'une remise de \$3 en plus. Postez la carte d'enregistrement accompagnée de la facture à:
Black & Decker
100 Central Ave.
Brockville, Ontario
K6V 5W6
Jusqu'au 30 juin.